

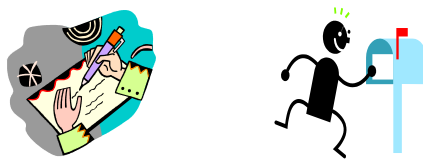
收到亂碼的電子郵件怎麼辦？

電子計算機中心
網路維運組
Ver.2012.03.

亂碼發生的主因

- ▶ **收件者**：使用讀信程式無法進行正確解讀寄件者編寫的信件。
- ▶ **寄信者**：使用的寄信程式，設定不正確，致使編碼異常。
- ▶ **而是寄信者**寄信程式沒有正確設定
始作俑者：**不是收信者**讀信程式設定的錯誤，
(編碼)。

電子郵件收送信件流程



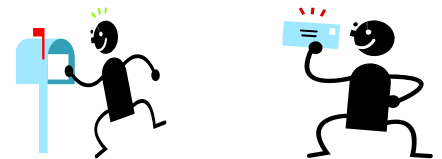
寄件者寫信

1. 操作 郵件軟體/程式
2. 寄件者撰寫郵件內容
3. 郵件軟體將信件編碼為 MIME 格式
4. 與編碼好之郵件傳送至郵件伺服器



郵件伺服器遞送

5. 將收到的郵件內容傳送到目的地 (僅傳送信件而以)



收件者讀信

6. 操作 郵件軟體/程式
7. 由郵件伺服器(信箱)下載郵件
8. 將 MIME 格式的郵件轉換成寄件者原設定的編碼
9. 收件者讀信

順利閱讀信件避免亂碼而無法閱讀的要領：
1. 寄件者正確使用的編碼方式。
2. 收件者也要能正確的解碼。

Q:亂碼的來源到底是誰的問題??

A: 你可以由電子郵收送信的流程上看到，如果寄件者使用有問題的MIME內容，那收件者就會無法正確解出MIME的內容，因此就會出現所謂的亂碼。

Q:電子郵件的格式為何??

A: 電子郵件是採用MIME格式來配置一封信內所有的位置及內容

詳細可以參考RFC 1521



電子郵件的結構圖，屬MIME格式

信件表頭(Mail Header)

全信編碼：Content-Transfer-Encoding：[編碼]

全信語系：Content-Type：xxx; charset=[語系]

內嵌編碼

Subject:=[語系]?[編碼]?[內容]?=

From、To、Cc、Bcc

內文(Mail Body)

純文字內容無編碼

HTML Body有語系

<meta ... content="text/html; charset=[語系]">

附加檔(附件)

Content-Transfer-Encoding：[編碼]

Content-Type：xxx; charset=[語系]

附加為HTML文件

<meta ... content="text/html; charset=[語系]">

Q:由MIME格式中可以看到很多地方有所謂的編碼及語系，那編碼跟語系到底是什麼??

A: 編碼及語系主要決定文字的儲放及表現的方式。
中文字常見的格式有Big5、UTF8

舉個簡單常見的狀況，以『游錫堃』或『王建煊』為例

以BIG5編碼時就會出現『游錫?』或『王建?』

那以UTF8編碼時就會出現『游錫堃』或『王建煊』

Q:那電子郵件出現亂碼的主要原因就是編碼的問題嗎？

A:

是的，只要寄件者在使用電子郵件相關工具(Outlook express、Outlook或其他Webmail)時，花一點時間，將程式內寄信時的編碼方式修正一下，那就可以讓收件者不會再出現亂碼的狀況。

最佳的編碼建議Unicode(UTF-8)

- ▶ 最佳的編碼使用建議為Unicode(UTF-8)
 - UTF-8 是一種字元編碼的方法
 - UTF-8 允許單一字串中可具有單一或多位元組字元。
 - **簡單點，顯示日文、韓文及中文，甚至簡體字在同一封電子郵件話，那請一定要使用Unicode(UTF-8)**

Q:那請問作業系統誰有支援Unicode(UTF-8) ?

A: WinNT(2000/XP/2003/Vista/2008/7)

Q:那些Outlook 支援 Unicode(UTF-8) ?

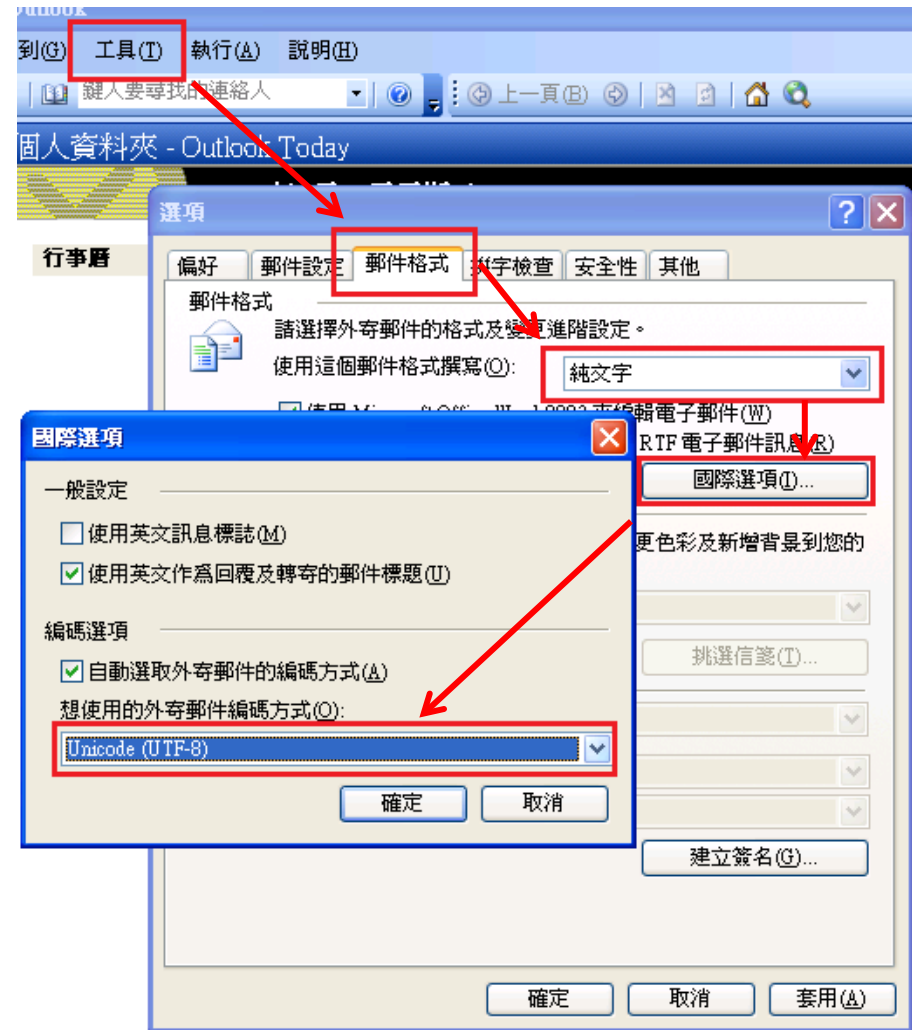
A: Outlook 2003、2007、2010
Windows Live Mail

Q:那如何設定寄件者寄信時的編碼？

A: 請參閱下列各版本的外寄郵件
編碼方式

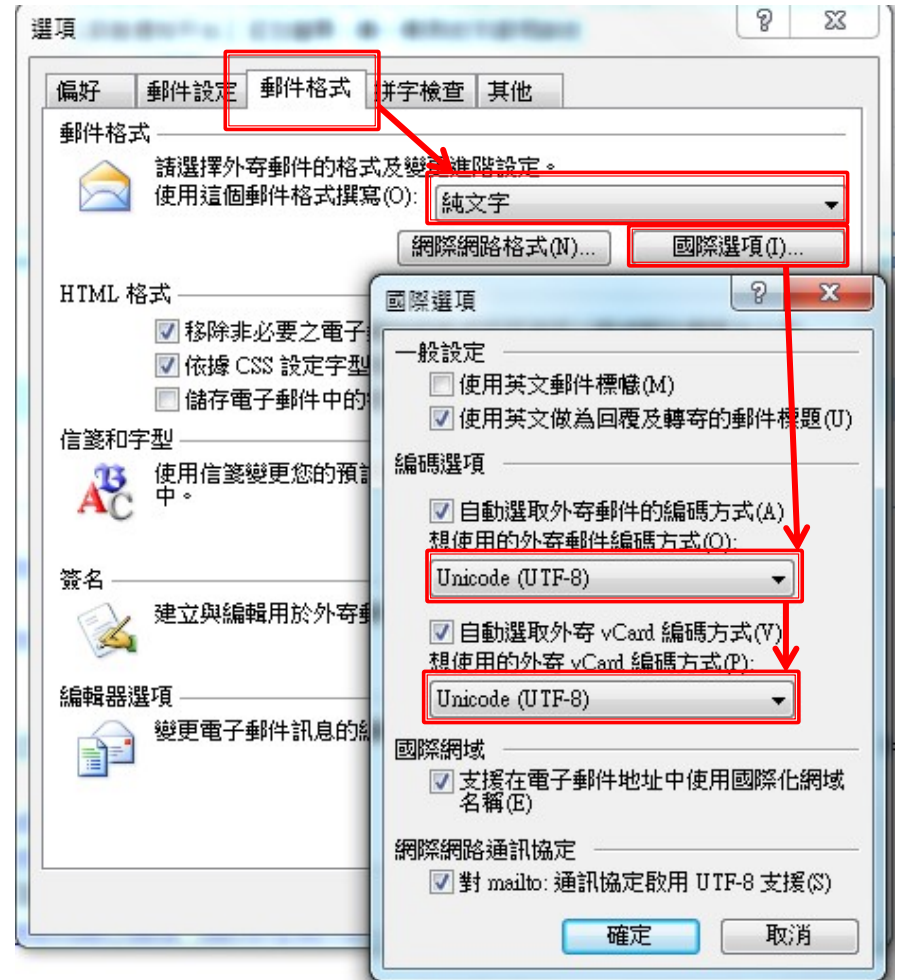
Outlook 2003

- ▶ 工具→選項→郵件格式
- ▶ 使用這個郵件格式撰寫
 - 改為“純文字”
- ▶ 點選“國際選項”
- ▶ 想使用的外寄郵件編碼方式
 - 改為“Unicode(UTF-8)”



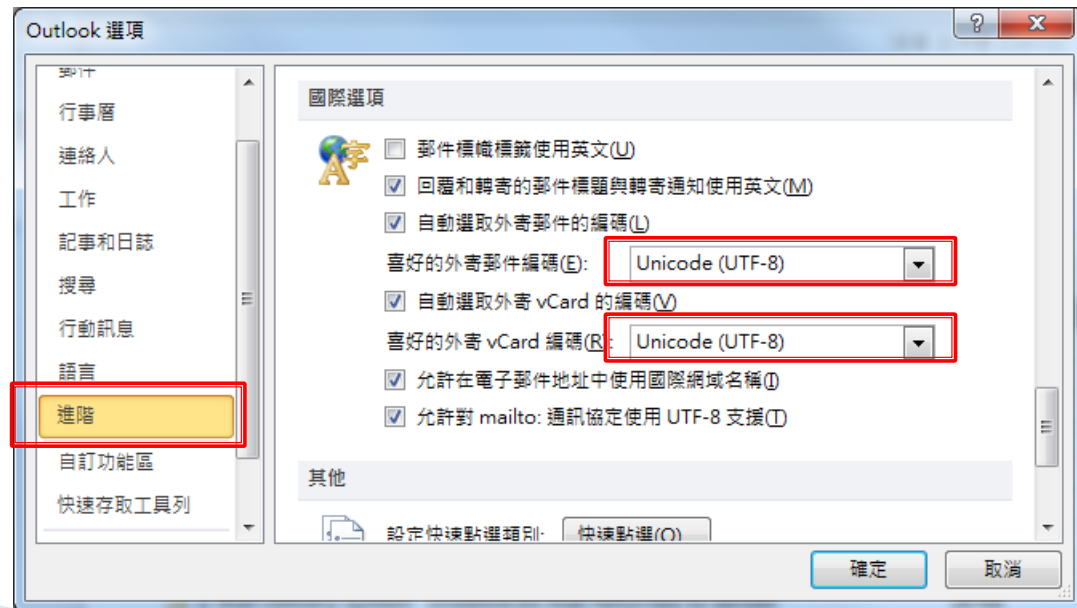
Outlook 2007

- ▶ 工具→選項→郵件格式
- ▶ 使用這個郵件格式撰寫
 - 改為“**純文字**”
- ▶ 點選“國際選項”
- ▶ 想使用的外寄郵件編碼方式
 - 改為“**Unicode(UTF-8)**”
- ▶ 想使用的外寄vCard編碼方式
 - 改為“**Unicode(UTF-8)**”



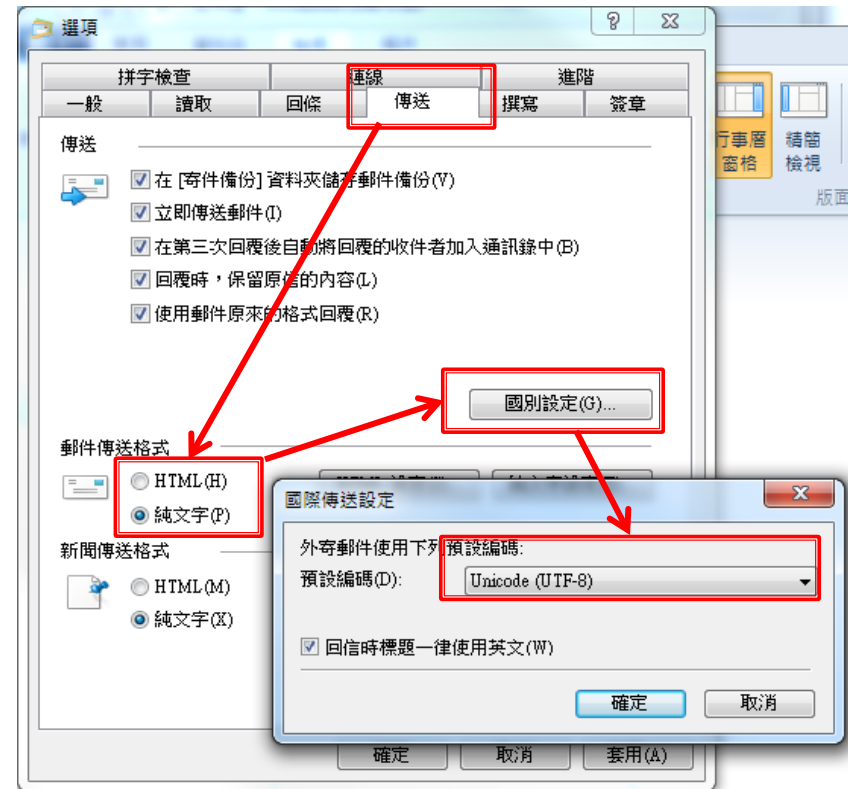
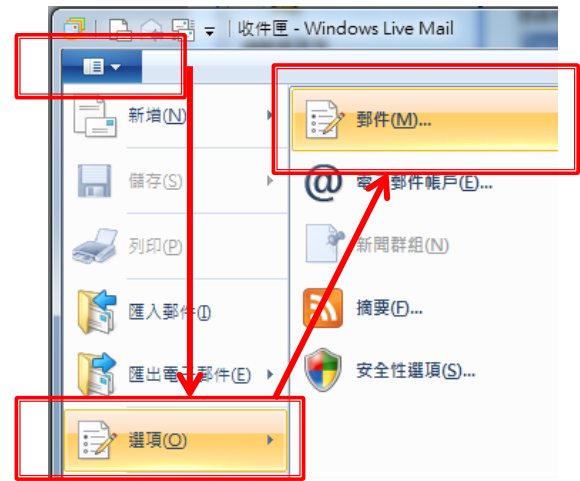
Outlook 2010

- ▶ 檔案 → 選項 → 進階 → 於 “國際選項” 區塊
- ▶ 想使用的外寄郵件編碼方式
 - 改為” **Unicode(UTF-8)**”
- ▶ 想使用的外寄vCard編碼方式
 - 改為” **Unicode(UTF-8)**”



Windows Live Mail

- ▶ 檔案 → 選項 → 郵件 → 傳送
- ▶ 郵件傳送格式
 - 改為“純文字”
- ▶ 點選“國別設定”
- ▶ 預設編碼
 - 改為“Unicode(UTF-8)”



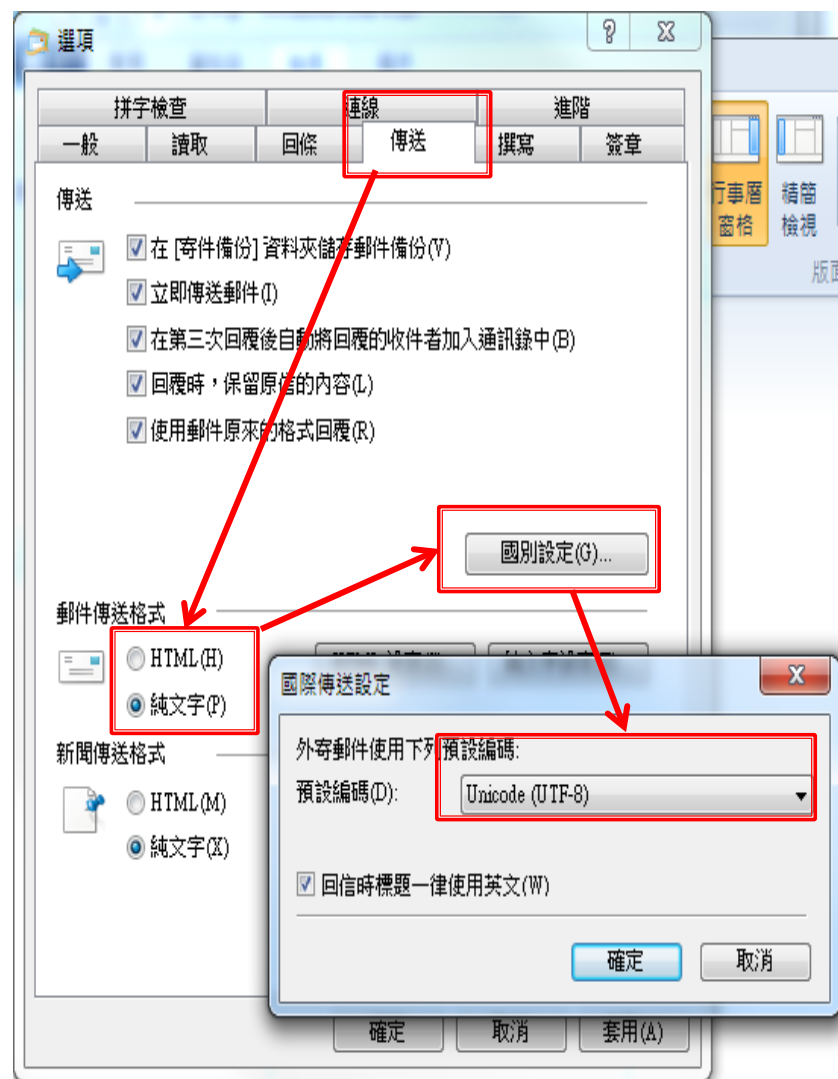
OpenWebMail

- ▶ 編寫新信
- ▶ 寫信使用字集”big5”→點選”big5 > utf-8”
- ▶ 可於寫信時改為 UTF-8 之編碼模式



Outlook Express

- ▶ 檔案 → 選項 → 郵件 → 傳送
- ▶ 郵件傳送格式
 - 改為“純文字”
- ▶ 點選“國別設定”
- ▶ 預設編碼
 - 改為“Unicode(UTF-8)”



再次提醒

- ▶ **強烈建議使用UTF-8來寄發信件**
 - Google Gmail已全面採用UTF-8之編碼格式。
- ▶ **強烈建議使用新版Outlook 軟體**
 - 本校有簽訂Microsoft CA授權，可以使用Office Outlook
 - Outlook express 6 SP1 微軟可能已停止支援
 - 因屬 Windows XP(SP1)的一部份，其EOF將於Windows XP(SP2)發行後的24個月
 - Windows XP Service Pack 2 (SP2) 的支援已於 2010 年 7 月 13 日結束
- ▶ OpenWebMail 最新的版本已release至少 5 年了，其對於UTF-8之支援仍有部份的問題，擬近期計畫更換本校WebMail系統改採用另一類型的webmail來取代之。

再一次提醒

▶ 還是收到亂碼的信件怎麼辦??

1. 更改顯示編碼

- 你可以試著更改該封信件的顯示的編碼如改為UTF8或big5

2. 向寄件者反應

- 連絡寄件者，請寄件者改以UTF-8之編碼方式再次重寫信件，重寄。

3. 詳細資料參考本校官網下，”電子計算機中心 / 網路維運組“網頁內的電子郵件相關說明。

4. 或與電子計算機中心 / 網路維運組洽詢 (校內分機209)。